

THE CATHOLIC OF UCRAINIANS
Українська Католицька Митрополіча
КАТЕДРА СВ. ВОЛОДИМИРА Й ОЛЬГИ



February 18 2024

PARISH BULLETIN

Parish Priest

Rev. Ihor Shved

☎ (204) 589 0838

📱 (431) 996 2343

✉ svopriest@gmail.com

Hours:

9:00am - 3:00pm

Monday - Friday

Parish Secretary

Olesia Fedchenko

**115 McGREGOR STREET,
WINNIPEG, MB R2W 4V6**

Parish Office

✉ office@stvo.ca

☎ (204) 589 5025

📞 (204) 589 6812

Розпорядок Богослужень

Неділя 9:00 рано (укр. мовою)
11:00 рано (укр. мовою)

Свята 9:00 ранку

Щоденно 9:00 ранку

Вечірня 6:00 вечора щосуботи і перед святами
Сповідь перед або після щоденних та недільних
св. Літургій або в інший час за домовленістю

Хрещення та
Вінчання за попереднім домовленням

Часом розпорядок може дещо змінюватися Дивіться сторінку 3

LITURGICAL Schedule

Sundays 9:00 am (Ukrainian)
11:00 am (Ukrainian)

Holy Days 9:00 am

Week Days 9:00 am

Vespers Every Saturday &
before Major Feast Days

Confessions: During Sunday Divine Liturgies

Baptism

& Marriages by appointment

Слава Ісусу Христу!

Сьогодні чуємо євангельське читання про Закхея. Цією розповіддю ми розпочинаємо наше духовне приготування до Великого посту який у нас розпочнеться через чотири тижні. До Великодня залишилося одинадцять тижнів. Великдень цього року святкуємо 5 травня.

Чого нас вчить ця розповідь і чому важливо роздумати про це готуючись до Великого посту?

Закхей не просто бажав «бачити Ісуса», а робив для цього все, що було у його силах і це дало результат. Ісус завітав до Закхеєвого дому, тобто відбулася особиста зустріч Закхея з Ісусом. Зустрівши Бога, Закхей серйозно змінює своє життя. Висновок простий—серйозні позитивні зміни у нашому житті та справжнє навернення можуть настати лише внаслідок особистої зустрічі з Ісусом. Тому важливо не просто бажати щось у житті змінити, а найперше захотіти «бачити Ісуса». Для цього і є піст та всі інші духовні практики.

Розповідь про Закхея це також гарна нагода подумати про всі наші бажання пов'язані з нашим духовним життям. Наскільки велике моє бажання молитися, Чи маю бажання читати Святе Письмо та іншу духовну літературу? Наскільки хочу бути активним у житті парафії? Важливо розпізнавати свої прагнення і аналізувати свої бажання. Чи всі вони є добрі? Що роблю для того щоби добрі бажання втілити в життя? Закхей щоби зустріти Ісуса виліз на дерево. Це цікавий символ і про це будемо роздумувати на проповіді.

Today we heard the gospel reading about Zacchaeus. With this story, we begin our spiritual preparation for Lent, which will begin in four weeks. Easter is eleven weeks away.

We celebrate Easter this year on May 5.

Just as Zacchaeus "sought to see who Jesus was" (Luke 19: 3), that same desire and effort to see Jesus starts the movement through Lent towards Easter.

What does this story teach us and why is it important to think about it in preparation for Lent? Zacchaeus didn't just want to "see Jesus", he did everything in his power and it worked.

Jesus visited Zacchaeus' house, that is, Zacchaeus had a personal meeting with Jesus. After meeting God, Zacchaeus seriously changed his life. The conclusion is simple—serious positive changes in our lives and true conversion can only come as a result of a personal encounter with Jesus. Therefore, it is important not just to want to change something in life, but first of all to want to "see Jesus." This is what fasting and all other spiritual practices are for.

The story of Zacchaeus is also a good opportunity to think about all our desires related to our spiritual life. How great is my desire to pray? Do I have a desire to read the Holy Scriptures and other spiritual literature? How active do I want to be in the life of the parish? It is important to recognize your aspirations and analyze your desires. Are they all good? What do I do to make good wishes come true? Zacchaeus climbed a tree to meet Jesus. This is an interesting symbol, and we will think about it during the sermon.

o. Irop

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ 18 лютого до 25 лютого
Schedule of Liturgies from 18 of February to 25 of February, 2024

Неділя
Sunday, 18

- 9:00 a.m. Divine Liturgy for the repose of the souls of Mykhailo, Onufriy, Nastya and members of the Kitash family: Stefan and Maria, Ivan, Yurko, for Marusya Furdyk and Hryhoriy Hruden', and for all the deceased from the Kettish family in America - from Yaroslava Demko;
11:00 a.m. Свята Літургія за усіх парафіян/Divine Liturgy;
9:00 p.m. Онлайн Вервиця за Україну/online Rosary for Ukraine;

Понеділок
Monday, 19

- 10:00 a.m. Свята Літургія за здоров'я родини Максимчук від Костянтина/Divine Liturgy for the health of the Maksymchuk family from Kostyantyn

Вівтоок
Tuesday, 20

- 9:00 a.m. Свята Літургія Літургія - за здоров'я Марії - від її друзів/Divine Liturgy - for the health of Maria - from her friends
9:00 p.m. Онлайн Вервиця за Україну/online Rosary for Ukraine;

Середа
Wednesday, 21

- 9:00 a.m. Свята Літургія і панахида за Михайла Кузіва+ в 1 р смерті від мешкаців Selo Villa
9:00 p.m. Онлайн молитва «Матерів у молитві»;

Четвер
Thursday, 22

- 9:00 a.m. Свята Літургія за здоров'я і щасливе подружнє життя Інни і Дмитра/Divine Liturgy for the health and marriage of Inna and Dmytro;
6:00 p.m. Свята Літургія за упокій Михайла від родини / Divine Liturgy for the deceased Mykhaylo from the family
9:00 p.m. Онлайн Вервиця за Україну/online Rosary for Ukraine;

П'ятниця
Friday, 23

- 9:00 a.m. Свята Літургія Свята Літургія за упокій душі Юрка і Андрія Паркасевиц від Ориси Паркасевиц /Divine Liturgy for the deceased Yurko and Andriy Parkasewich from Orysia Parkasewich;
8:00 p.m. Молебень за перемогу і мир в Україні, Вервиця за Україну/Moleben and Rosary for Ukraine;

Субота
Saturday, 24

- 9:00 a.m. Свята Літургія за мир в Україні /Divine Liturgy ;
12:30 p.m. Панахида—Друга річниця повномасштабної війни в Україні
9:00 p.m. Онлайн Вервиця за Україну/online Rosary for Ukraine;

Неділя
Sunday, 25

- 9:00 a.m. Свята Літургія за за упокій Стефанії, Параски, Михайла, Шимона від родини Тиханських/ Memorial Divine Liturgy from Tychanski family
11:00 a.m. Свята Літургія за усіх парафіян/Divine Liturgy;



Професійна підготовка і супровід справ:

Спонсорство батьків, дітей, подружжя
Провінційні програми, Візиторські, робочі і студентські візи, СуперВіза, Громадянство
Продовження Картки PR

www.rutaimmigration.com тел: 204-295-9192 lakimov@rutaimmigration.com

НЕДІЛЬНІ ПОЖЕРТВИ

Щонедільні пожертви від парафіян та анонімні пожертви/Envelopes, loose cash, anonymous, non-members - \$ 4208.50

Пожертва на ремонт кухні/Donation for kitchen repair

- Мирослав Олійник—\$50.00

Пожертва на церкву/Donation for church

- В пам'ять сестри Станіслави Рудник/ In memory of sister Stanislava Rudnyk — Anelia Kupczak \$100.00
- В пам'ять сестри Станіслави Рудник/ In memory of sister Stanislava Rudnyk — Maria Stefanyshyn \$100.00
- Lucas & Lydia Kandia—\$500.00

**Щиро дякуємо за Ваші пожертви!
Thank you for your donations!**

IMMACULATE HEART OF MARY SCHOOL FUND RAISING DINNER

After a few years of not hosting the Dinner, IHMS is pleased to say this popular community event is returning.

Mark your calendars for Saturday, **March 9, 2024**. We're looking forward to your support and seeing everyone again!

Stay tuned ... more details are forthcoming

**TICKETS ARE AVAILABLE IN OUR OFFICE OR
CONTACT THE TRUSTEES IN THE BACK OF
THE CHURCH**

**Школа Непорочного Серця Марії
запрошує на благодійний обід!**

Заплануйте собі дату 9 березня 2024

Сподіваємось на вашу підтримку!

**КВИТКИ ДОСТУПНІ В НАШОМУ ОФІСІ АБО
ЗВЕРТАЙТЕСЯ ДО ТРАСТІВ У ЦЕРКВІ**

Збори парафіяльної ради відбудуться 28 лютого о 7 вечора у парафіяльному залі.

Річні парафіяльні збори заплановані на **17 березня**. Просимо голів комітетів та голів парафіяльних організацій вислати до офісу описові звіти **до неділі 3 березня**.

Хто бажає долучитися до Парафіяльної ради або парафіяльних комітетів, просимо зголошуватися до голови Номінаційної комісії Ярослава Чубенка 204.633.9444, email: chubenko@mts.net або до пароха 431.9962.343, email: pastor@stvo.ca

The parish council meeting will be held on February 28 at 7 pm in the parish hall.

The annual parish meeting is scheduled for March 17. Committee chairs and heads of parish organizations are asked to send a report to the office by Sunday, March 3.

If you are interested in becoming a member of the Parish Council or serving on one of the committees, please inform the head of the Nominating Committee by phone or email 204.633.9444, email: chubenko@mts.net. Or contact the pastor 431.9962.343, email: pastor@stvo.ca

Thank you to the members who agreed to sit on the Nominating Committee. This year your members are chairperson Yaroslav Chubenko, Rev Ihor Shved, (both ex-officio) Irka Semaniuk, Olha Drohal'chuk

Дякуємо членам, які погодилися брати участь у номінаційному комітеті. Цього року до комітету входять голова Ярослав Чубенко, отець Ігор Швед, (обидва за посадою) Ірка Семанюк, Ольга Дрогальчук.

Рада провінції Манітоби Конгресу Українців Канади у партнерстві з Концертним комітетом Гердана Вінніпегу раді повідомити про концерт в англійській церкві Св. Іоанна (авеню Андерсона, 135) у **суботу, 2 березня 2024 року, о 19:00.**

Кошти від концерту підуть на допомогу постраждалим від війни, зокрема родинам та Збройним Силам України. Гердан також проведе Майстерню для співаків у п'ятницю, 1 березня 2024 року, у катедрі Пресвятої Тройці (Українсько-Православний Митрополичий Собор) (вул. Мейн, 1175).

ДЕТАЛІ БУДУТЬ ЗГОДОМ.

The Ukrainian Canadian Congress Manitoba Provincial Council in partnership with the **Gerdan** Winnipeg Concert Committee is pleased to announce a very special concert in Winnipeg at the St. John's Anglican Church (135 Anderson Avenue) on **Saturday March 2, 2024 at 7:00 p.m.** Proceeds from the concert will support those affected by the war including families and UAF in Ukraine. Gerdan will also conduct a Workshop for singers on Friday, March 1, 2024 at Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral (1175 Main Street).

DETAILS TO FOLLOW.

Разом, стоїмо з

УКРАЇНОЮ

ПОДІЇ У ВІННІПЕЗІ

ВІДЗНАЧЕННЯ ДРУГОЇ РІЧНИЦІ ПОВНОМАСШТАБНОЇ ВІЙНИ



23
ЛЮТ



“20 ДНІВ В МАРІУПОЛІ”

Показ фільму, номінованого на “Оскар”

18:30 | Франко-Манітобський культурний центр

24
ЛЮТ



МОЛЕБЕНЬ І ПАНАХИДА

11:00 Молебен в Українському Православному Соборі Святої Покрови

11:30 Хресний хід від Молебуну до Панахиди

12:30 Панахида в Українській Католицькій Митрополичій Катедри св. Володимира й Ольги

25
ЛЮТ



2 РОКИ СПРОТИВУ

Акція солідарності

14:00 | Канадський музей прав людини



February 24, 2024

the Bishop Velychkovsky National Martyr's Shrine

PRAYING FOR UKRAINE

To mark the 2nd anniversary since the beginning of the full-scale Russian war against Ukraine, you are invite to spend time in prayer before

the Holy Relics of Blessed Vasyl
in the Bishop Velychkovsky National Martyr's Shrine &
St. Joseph's Ukrainian Catholic Church
at 250 Jefferson Avenue in Winnipeg

There will be community prayer at the beginning of each hour in both English and Ukrainian followed by private prayer time.

- 9 a.m. Divine Liturgy & Sorokousty
- 11 a.m. Jesus Prayer
- 12 noon Moleben to the Mother of God
- 1 p.m. Chaplet to Blessed Vasyl
- 2 p.m. Rosary
- 3 p.m. Divine Mercy Chaplet

"O Blessed Vasyl, you lived through the danger of war, protect your people from all enemies. Blessed Bishop and Martyr Vasyl, pray to God for us."



У П'ЯТНИЦЮ 23 ЛЮТОГО О 8:00 ВЕЧОРА У НАШІЙ КАТЕДРІ БУДЕМО МАТИ МОЛЕБЕНЬ І ВЕРВИЦЮ ЗА ПЕРЕМОГУ І МИР В УКРАЇНІ. ПРОСИМО ПРИЙТИ І ПРОВЕСТИ ЧАС У МОЛИТВІ. ЦЕ БУДЕ САМЕ ЦЯ ГОДИНА КОЛИ ДВА РОКИ ТОМУ ПОЧАЛАСЯ ПОВНОМАШТАБНА ВІЙНА.
ON FRIDAY, FEBRUARY 23 AT 8:00 PM IN OUR CATHEDRAL WE WILL HAVE A PRAYER FOR VICTORY AND PEACE IN UKRAINE. PLEASE COME AND SPEND TIME IN PRAYER. IT WILL BE THIS VERY HOUR WHEN TWO YEARS AGO A FULL-SCALE WAR BEGAN.

Квитанції про Ваші пожертви для податкової декларації можна взяти при вході або в офісі трастів. Усі квитанції розташовані в алфавітному порядку. Ви також знайдете листа, який коротко описує стан пожертвувань від наших парафіян цього року. Якщо ви зауважили неточності у квитанції, просимо звернутися у офіс. Ще раз дякую за вашу підтримку нашої церкви.

Income Tax receipts are now available at the back of the church in the office of the trustees. All receipts are in alphabetical order. You will also find a letter that gives you a brief outline of the donations from our parishioners this year. If you see any discrepancies do not hesitate to contact the office. Thank you again for your support of our church.

Holy Eucharist UCWLC Ukrainian Food Sale



4 Dozen Cabbage Rolls (frozen/uncooked)	\$45.00
1 Dozen Cabbage Rolls (cooked)	\$12.00
1 Dozen Perishke (sauerkraut)	\$12.00
1 Dozen Perogies (potato & cheese)	\$9.00

* Payment by cash only *

HOLY EUCHARIST PARISH CENTRE

460 Munroe Avenue

Saturday, March 2, 2024

Time: 11am - 2pm

Contact: Cathy @ 204-669-6479



Дякуємо хлопцям з Вівтарної дружини, які щонеділі прислужують біля престолу під час Літургії та їхнім батькам, які їх в цьому підтримують. Серед хлопців є ті, які вже прислужують довше і ті, які нещодавно приїхали з України і дехто з них прислужували в себе вдома.

Для кращого знайомства між собою, спілкування, навчання та спільного відпочинку хочемо зібрати хлопців Вівтарної дружини та батьків в понеділок, 19 лютого для кількогадинної зустрічі, яка би включала Літургію, навчання, розмову з батьками, обід та сюрприз у вигляді спільного виїзду.

Ми завжди раді новим членам, тому якщо би ще хтось з хлопців хотів спробувати прислужувати, варто зареєструватися в онлайн формі, яку можна знайти на Fb сторінці катебри або зголоситися попередньо до священника.

Вже цієї неділі 18 лютого! Запрошуємо усіх парафіян та Ваших друзів і знайомих на забаву яко триватиме з 7 до 11 вечора. Ціна квитка заздалегіть 15 дол., при вході 20 дол. Весь прибуток буде спрямовано на ремонт кухні.

We invite you to join us for a Valentine ZABAVA in our parish hall on February 18 form 7–11 p.m. Tickets in advance are \$15 and at the door they will be \$20.

Proceeds will go for the planned renovation of our kitchen



Serving the Ukrainian
Catholic Community For
Over 60 Years

Обслуговуємо Українську Католицьку
громаду понад 60 років Since 1957, Cropro has
generously supported our community with a
commitment of caring, compassion and kind-
ness. *Caring above all.* www.cropro.com

KARPATY MEATS & DELI

536 BANNERMAN AVE.
(at McGREGOR ST.)
WINNIPEG, MANITOBA
R2W 0V6

PH. (204) 586-1395
Tuesday — Friday
8:00 a.m. - 6:00 p.m.
Saturday 8 a.m. - 4 p.m.



WESTWOOD MEMORIALS

"For Those Who Care..."

High Quality Granite and Marble Memorials
Refurbishing, Cleaning, Leveling, Adding Dates
Traditional Sandblasting, Computerized Designs,
Diamond and Laser Etchings

ПОСЛУГИ УКРАЇНСЬКОЮ
ТА АНГЛІЙСЬКОЮ МОВАМИ

4284 MAIN STREET Toll Free: 1-800-287-2484
WEST ST. PAUL, MB (204)-339-6523
R4A 2A7 westwoodmemorials@shaw.ca



www.westwoodmemorials.ca

CENTURY 21

Advanced Realty



John Iacobciuc
REALTOR®



C. 431.335.0080
john.iacobciuc@century21.ca
john-iacobciuc.c21.ca

1415A Henderson Hwy
Winnipeg, MB R2G 1N3



907 Main St. 204 956-2193

www.korbanchapel.com

PROUDLY SERVING OUR

UKRAINIAN COMMUNITY FOR OVER 40 YEARS

Traditional Burial & Cremation;

Reception Area; Newly Expanded Parking;

Pre-arrangement services available

Pre-arrangement consultant: John Zacharuk

Послуги українською мовою



396 McGREGOR ST., WINNIPEG
(N.W. CORNER AT MOUNTAIN AVE. R2W 4X5)

204.589.5871

presstr@mts.net

TUESDAY TO FRIDAY 9 - 5 | SATURDAY 9 - 2



СВІТОЧ Meest

SVITOCH Gift Store & International Courier Service

Пакунки / Листи / Гроші / Харчі / Дарунки в Україні
Вишиванки / Писанки / Ювелірні Вироби з України

621 SELKIRK AVE. NADIA & RUSLAN ZELENYUK
WINNIPEG, MB R2W 2N2 PHONE: (204) 582-5939

www.svitoch.net

shop@svitoch.net

MARTHA I. CHUCHMAN

BARRISTER & SOLICITOR

100-1 Evergreen PL

Winnipeg, MB R3L 0E9

michuchman@evergreenlaw.com

204-586-5588



Corporate Office
3rd Floor, 952 Main Street
Winnipeg MB R2W 3P4
Fax: 204.989.7715

Commercial Centre
950 Main Street
Winnipeg MB R2W 3P4

info@carpathia.ca
204.989.7400

950 Main Street
Winnipeg MB R2W 3P4

80-2200 McPhillips Street
Winnipeg MB R2V 3P4

1341-A Henderson Highway
Winnipeg MB R2G 1M5

1375 Grant Avenue
Winnipeg MB R3M 1Z8

1-850 Regent Avenue W
Winnipeg MB R2C 3A8

310 Leila Avenue
Winnipeg MB R2V 1L8